

TRANSpofix



227152

TRANSpofix GmbH · Industriepark Erasbach B 9 · D-92334 Berching

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
IT - 70026 MODUGNO (BA)

Lieferschein

Vorgangsnummer 10211
Belegnummer 2018-22744
Datum 14.12.2018
Kundennummer 32077
Bearbeiter Jeannette Schwan
Bitte bei allen Rückfragen angeben!

Auftraggeber:

GETRAG B. V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 UNTERGRUPPENBACH

Rechnungsanschrift:

GETRAG B. V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 UNTERGRUPPENBACH

Versandart	Spedition	Bezug	Auftragsbestätigung 2018-45620	Unsere UStIDNr	DE193889705
Lieferbedingung	DDP	Lieferantennr	91006279	Unsere SteuerNr	
		Bestellung	4500523814	Ihre UStIDNr	IT04886850728

Für unsere Leistungen gelten ausschließlich die Ihnen bekannten Lieferungs- und Zahlungsbedingungen ersichtlich unter www.transpofix.de - Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung unser Eigentum.

Pos.	Bezeichnung	Termin	Menge ME	Firma
	Ansprechpartner: Frau Barbara Klenk, Tel.: +49(0)7131/644-4 705			Firma Usługowa „TOM-TRANS”
1	Artikelnr.: TX-13001 DW5 Getriebe Mehrwegstahltrack_(DCT300 RSA) 1350*1200*1200 Metallgestell SERIENBEHÄLTER		100 Stk	Tomasz Zapal 30 110 Wielopole Skrzyńskie 392 NIP PL 81 11 381550, Regon 140671008 t. 11 10 227 126 37 e-mail: tomasz.zapal@tcom.pl

Ware erhalten:
goods received:

Zapal
signature / Unterschrift Fahrer

Qued Graphics
shipment company / Spedition

R20753N
RRS18089
reg. number / amt. Kz

geladen:
loaded:

Transpofix

Ware erhalten:

goods received: signature customer / Unterschrift Kunde

TBA - 501665

HUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

14 DIC 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica qualità e quantità"

TRANSPOFIX TRANSPORTHILFSMITTEL UND BODENBELÄGE - HERSTELLUNGS UND VERTRIEBS GMBH

Geschäftsführer: Willibald Hergeth
Registergericht Nürnberg: HRB 15446
Fon +49 (0) 84 62/94 25-0
Fax +49 (0) 84 62/94 25-10
e-Mail info@transpofix.de
Net www.transpofix.de

Bankverbindungen:
St.-Nr.: 235/227/90176

Sparkasse Neumarkt-Parsberg
BLZ 760 520 80 - Konto 189 100
IBAN DE 44 76052080 0000 1891 00
SWIFT (BIC) BYLADEM1NMA

HypoVereinsbank Neumarkt
BLZ 760 200 70 - Konto 351 250 577
IBAN DE36 76020070 0351 2505 77
SWIFT (BIC) HYVEDEMM460

Rubryki obwieszczone tuszem i liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Włącznie oraz
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Address, Land)
Sender (name, address, country)

TRANSpofix
GmbH
Industriepark Erasbach B9
92334 Berching
Tel.: 0 84 62 / 94 25-0 - Fax: 94 25-10

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Address, Land)
Consignee (name, address, country)

GETRAG B.V. & Co.KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse 1
74199 Untergruppenbach

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

IT - 70026 Modugno

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

PPH Taborex Sp z o.o
Panowice 27 PL 66-304 Brojce Lub.

12.12.2018

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

Lieferschein 2018-22744

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Address, Land)
Carrier (name, address, country)

Quad Graphics

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)
Successive carriers (name, address, country)

BRST8089S"
Tomasz Zapal
39 110 Wł. Skrzyńskie 392
NIP PL 81 550. Re 120671068
tel. +48 850 4...

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and numbers

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³

TX-13001 DW5 Getriebe Mehrwegstahlrack -- 100 Stk

73269040

18000 KG

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Litera
Buchstabe
Letter

(ADR*)

13 Instrukcja nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

18000 KG

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid

☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

dnia
am
on

20
20
20

Firma Usługowa „TOM-TRANS”
Tomasz Zapal

22 **TRANSpofix**
GmbH
Industriepark Erasbach B9
92334 Berching
Tel.: 0 84 62 / 94 25-0 - Fax: 94 25-10
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 39 110 Wł. Skrzyńskie 392
NIP PL 81 550. Re 120671068
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen /
Goods received
Miejscowość
Ort
Place
dnia
am
on
20
20
20

20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions			
Saldo Zwischensumme Balance			
Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.